Региональный конкурс на лучшие учебно-методические и дидактические материалы

Интегрированный урок

русского языка и литературы

для 10 класса по теме

«Так говорят на малой родине моей…»

(Современные диалекты)

Автор:

Талецкая Эльвира Викторовна,

учитель русского языка и литературы

МАОУ «Школа с углубленным изучением отдельных предметов № 85»,

г. Нижний Новгород

Цель урока:

углубить представления учащихся о диалектах русского языка, их происхождении, употреблении, роли в формировании русского национального, в том числе литературного, языка; о цели использования писателями диалектной речи в художественном произведении.

Задачи:

1. углубить представления учащихся об основных различиях говоров русского языка, о роли диалектов в формировании русского языка, о функциях диалектов в художественной речи;
2. способствовать развитию навыков работы с текстом (письменным - поиск изучаемых языковых явлений в тексте, выявление проблемы, основной мысли текста); развитию умения различать фонетические явления на слух;
3. способствовать воспитанию уважительного, бережного отношения к русскому языку как языку нации, в том числе и к диалектной форме существования языка как источнику и хранителю русской истории, культуры, русского менталитета.

Методы и приемы:

1.Метод анализа.

2.Дискуссия.

3.Метод установления причинно-следственных связей.

Формы работы: индивидуальная, фронтальная, групповая.

Оборудование урока: раздаточный материал, мультимедийный проектор, видеоролики.

Ход урока

I Организационный момент

- Здарова заревали!  Вас удивляет такое приветствие? Кому-то оно знакомо?

(Учитель пишет эти слова на доске)

- Можно догадаться о лексическом значении? Это русские слова?

(Справка: «доброе утро», диалектизм, Краснодарский край)

II Анализ использования диалектизмов в художественном произведении.

Групповая работа

– Предлагаю начать с работы в группах. Вам предложены отрывки из художественных произведений. Проанализируйте их и дайте ответ на вопросы:

В чем языковая особенность текста? Все ли слова понятны? По какой причине некоторые слова трудны для понимания? Можете ли предположить автора текста?

Задание для первой группы

*Слово о Ломоносове*

*Во всем покрывала детище и маменька-потаковщица. Но вот… «маменька родимая, свеща неугасимая, горела, да растаяла. Жалела, да оставила»… Василий Дорофеевич женился на другой. Мачеха, как зверь, ощетинилась на Михайловы книги и бумаги. Юноша стал прятаться по соседям, читать ночью в бане, при свете лучины. Мачеха ругалась, рот не запирала. Налетала и на мужа:*

*– Вырастил книжника, еретика! Целу зиму на книге лежит! Дармоедина!*

*– Пошто дармоедина?! Он на промыслах пособляет радетельно!*

*– Ночью в бане сидит, по книге волхвует… Оборотень![[1]](#footnote-2)*

*(Б.Шергин)*

Задание для второй группы *Пошли раз наши заводские траву смотреть.  А покосы у них дальние были.   
День праздничный был, и жарко - страсть. А оба в горе робили. Малахит-руду добывали, лазоревку тоже. Один-от молодой парень был, неженатик, а уж в глазах зеленью отливать стало. Другой постарше. Этот и вовсе изробленный. В глазах зелено, и щеки будто зеленью подернулись. И кашлял завсе тот человек.[[2]](#footnote-3)*

*(П.Бажов «Хозяйка Медной горы»)*

Задание для третьей группы

*Григорий спал, кинув наотмашь руку.*

*— Гришка, рыбалить поедешь? Поедем, посидим зорю.*

*Григорий, посапывая, стянул с подвески будничные шаровары.*

*— А приваду маманя варила? — сипло спросил он, выходя в сенцы.*

*— Варила. Иди к баркасу, я зараз.*

*Старик ссыпал в рубашку распаренное пахучее жито, по-хозяйски смел на ладонь упавшие зерна и, припадая на левую ногу, захромал к спуску.[[3]](#footnote-4)*

*(М. Шолохов «Тихий Дон»)*

Группы представляют слова необщеупотребительной лексики.

– Эти слова затрудняют чтение текста? Как они называются? (Диалектизмы)

– Но ведь автор стремиться быть понятым своими читателями. Зачем же он осложняет наше понимание текста? (Слова употребляются в определенной местности, таким образом автор создает определенный колорит.)

– Узнали ли вы авторов текстов? (Скорее всего, узнают Бажова)

– Можно ли по особенностям речи в тексте догадаться, где происходит действие? (По третьему тексту несложно узнать южный говор)

III Выразительное чтение

– Обратим внимание на первый текст. Его автор - Борис Шергин.

– Как, по-вашему, он будет звучать? (Медленно, распевно).

– Давайте посмотрим видео про северные говоры, послушаем, как звучит речь)

Видео «Волжский говор»[[4]](#footnote-5)

А теперь попробуем прочитать текст Бориса Шергина.

Ученики по очереди читают текст по 1-2 предложения.

– Как бы вы оценили текст? (Мягкий, теплый, ласковый)

– В чем особенность русской речи? (Северный диалект)

­– На уроках литературы мы обращали внимание на использование диалектизмов в художественной речи. Кто из поэтов и писателей и с какой целью особенно активно использовал диалекты? (Произведения Н.С.Лескова, поэзия С.А.Есенина, рассказы В.П.Астафьева, произведения В.Распутина)

Почему никто из вас не назвал современных авторов? Вы считаете, диалектов нет в современном языке или авторы не используют их в свое творчестве? (Диалектная речь больше связана с сельской местностью, а современная литература больше обращается к описанию жизни в городе или фантазийных пространствах.)

-То есть в речи городских ребят диалектов нет? (нет)

IV Анализ современных диалектизмов.

– Полагаю, что у вас несколько неточное представление о диалектизмах – как о части исторического прошлого языка. Спешу вас разуверить: диалектизмы – это язык, отражающий жизнь каждого из нас. А главное – связывающий невидимыми нитями нас с малой родиной, с родным краем. Просто в повседневной жизни мы не замечаем особенности собственной речи.

– Среди вас есть ребята, которые жили в других городах России. Может, кто-то из тех мест, где есть такие особенности в речи, как в представленных художественных текстах? (Учитель, подбирая тексты, ориентируется на говоры тех мест, откуда приехали дети. В данном случае – из Крыма, Архангельска и Екатеринбурга)

Видео «Разные говоры русского языка» [[5]](#footnote-6)

– Как вы полагаете, в какой степени местные языковые особенности сохранились в современном языке?

– То есть диалекты – прошлое русского языка? Есть ли местные особенности речи у современных россиян? Когда вы приезжаете летом в деревню к бабушке или посещаете родственников, живущих в малых городах Нижегородской области, обращаете ли внимание на то, как говорят местные жители, особенно пожилые люди? Приведите примеры слов, не употребляемых в Нижнем Новгороде.

(К примеру, школьник, который проводит лето в деревне Спасского района Нижегородской области, предложил такие слова (ученики пытаются угадать их лексическое значение)

Благая – некрасивая Неучто – неужели Гожо – хорошо Калякает– разговаривает Надысь – вчера, позавчера Топерича – теперь)

V Систематизация диалектизмов с точки зрения происхождения

– У нас нередко складывается впечатление, что слова, которые мы употребляем, характерны для всей страны. Но это неверно. Давайте попросим ребят, которые выросли в другой местности назвать слова, которые были им непонятны, когда они стали жить в Нижнем Новгороде. Может быть к вам, нижегородцы, приезжали родственники из других городов и тоже обращали внимание на незнакомые им слова.

С чем могут быть связаны эти особенности словоупотребления?

– Давайте попробуем систематизировать диалектные слова в современной речи, подумать над причинами их появления, связать с историей и географическим положением проживания. (Работа над вариантами, предложенными учениками.)

Постепенно выстраивается, например, такая систематизация.

1. Топонимические обозначения.

В каждом городе помимо топографических названий есть разговорные слова, обозначающие центр города, самые посещаемые или нежелательные для посещения места, особенности рельефа и т.д.

Приведу примеры из языка нижегородцев.

Город разделен Окой на две части – «верхнюю» и «нижнюю», поэтому нередко вместо «в центр» говорят «наверх». Нижняя часть присоединялась к городу постепенно, поэтому в речи осталось «поехать в город», то есть из одного периферийного района города в центральный.

Смотрим видео «Уральский диалект»[[6]](#footnote-7)

- Иной раз особенности топонимики можно увидеть и в оценочной лексике.

А если вы выйдите на улицы Нижнего Новгорода с кастрюлей на голове, то не удивляйтесь фразе «ляховский какой-то». Дело в том, что на окраине города существовал  поселок Ляхово. Прославился он когда-то колонией для душевнобольных. Колония постепенно превратилась в Нижегородскую областную психоневрологическую больницу. А среди жителей Нижнего слово **«ляховский»** закрепилось как синоним помутнения рассудка. Хотя известно, что название деревни «Ляхово» когда-то рассказывало о том, что основали ее поляки.

Ученики приводят свои примеры отражения топонимики города в речи.

– Что еще может оказать влияние на местные особенности языка?

1. Соседство русских с другими народами

В Нижегородской области живут татары, мордва, марийцы, чуваши. Их влияние ощущается только в местах плотного заселения. Например, в татарских селах. Но исторически эти земли принадлежали мордве, поэтому сохранились мордовские корни в названиях городов – районных центров Кстово, Выкса, Сергач, Саров, Ардатов,  Арзамас.

Примеры, которые можно обсудить, если ученики не предложат свои:

«Сабантуй» – название праздника в Башкирии и Татарстане – употребляется в русском языке как название толпы, большого скопления народа.

В Брянской области, которая граничит с Украиной, немало слов из этого языка: беспорядок тут нередко называют **«гайном»**, свеклу – **«бураком»**, лук– **«барабулей»**, а борщ –  **«сморщом»**[[7]](#footnote-8).

Народы, живущие рядом, конечно, перенимают друг у друга все лучшее. Нередко национальная кухня одних все чаще появляется на столе других. Кто из вас знает такие блюда, как позы, шанежки, драники? Где вы их ели? Знаете ли, у какого народа это блюдо позаимствовано? Готовят ли у вас дома блюда из национальной кухни другого народа?

1. Часто на язык большое влияние оказывает место проживания народа.

Нижний Новгород расположен на слиянии Волги и Оки, поэтому место в районе слияния называют «стрелка», не говорят «поехал на реку», а уточняют «поехал на Волгу, у нас дача на Оке».

Во Владивостоке, расположенном на берегу океана, вас могут попросить «маякнуть», когда освободитесь. Так как маяк – привычный предмет пейзажа.

VI Анализ употребления диалектов

Давайте попробуем проанализировать: значение каких диалектных слов вы понимаете. Например, названия овощей, фруктов, ягод: гарбуз, синенькие, волнянка, журавина, жердела. (Отгадывают гарбуз, синенькие, жердела)

– Почему вы понимаете эти слова? Вы их активно употребляете?

(Приезжие не столько употребляют, сколько понимают местные слова.)

– Другое дело, слова, употребляемые в местностях, где меньше туристов. Вы не знаете слово «волнянка», но, возможно, вам знакомо одно из ее названий – волнушка, другие названия волжанка, волнуха, а «журавина» - клюква, от устаревшего уже эстонского kuremari (в переводе - «журавлиная ягода»).[[8]](#footnote-9)

# Обращает на себя внимание звучание этих слов – мелодичное, красивое, вероятно, поэтому и берегут свои слова местные жители.

# VII Анализ особенностей употребления диалектизмов.

# – Почему такие слова запоминаются? Нередко они яркие, образные с оценочной окраской.

# Если барышня ветреная, непостоянная, в Кировской области ее с осуждением назовут **«посикушкой»**.

# **А в** Пермском крае ее же могут назвать **«Дунькой с Бахаревки»** за экзотический внешний вид.[[9]](#footnote-10)

# Причем, нередко эти слова употребляют жители в общении между собой, избегая их в разговоре с приезжими, так как рискуют быть неверно понятыми.

# Особенно такое землячество чувствуется там, где собираются люди из разных уголков России: в армии, на всероссийских конкурсах, в молодежных лагерях – в говоре человек слышит нечто родное и близкое, быстрее находит общий язык с товарищем, с которым у него одна малая родина.

# Кто из вас, ребята, может поделиться таким опытом из собственной жизни? (Рассказ учеников, которые ездили в «Орленок»)

VIII Анализ диалектизма как символа местной речи

– Мы все больше говорим о разговорных словах, имеющих нейтральные синонимы. Так, может, диалекты – это признак периферийности, и нужно стыдиться употреблять эти слова в речи? Но известен давний спор между москвичами и петербуржцами: «поребрик» или «бордюр», «подъезд» или «парадное». Как же правильно?

– Конечно, давно можно было договориться до единообразия, но петербуржцы берегут эти слова как часть культуры своего города.

Аудиозапись песни в исполнении В.Сюткина «Москва – Нева»[[10]](#footnote-11)

Слова припева и первого куплета:

*У твоей Москвы и его Невы  
Стало общее, что-то, наверное, вы.  
Ты светла он хмур, в споре двух культур  
Он опять за поребрик, а ты за бордюр.  
Ты не видела белых ночей и сторон Петрограда  
Он не знает хитровских дворов и Булгаковских мест.  
Он не сможет тебя никогда проводить до парадной.  
Да и ты не узнаешь, какой в его доме подъезд.*

IХ Лингвистическая загадка

– А в конце урока я хочу предложить вам лингвистическую загадку. Может ли язык застыть в определенном времени и уже в ХХI веке быть иллюстрацией того, как говорили русские люди сто или двести лет назад? Возможен ли такой «языковой консерв»[[11]](#footnote-12)? Наверное, такой язык будет отражать и особенности речи той местности, где люди проживали? Какие исторические события могли привести к изоляции русских людей от других носителей языка?

(Примером может послужить семья Лыковых из Сибири, семьи староверов, возвращающиеся сейчас на Родину, деревня русских на Аляске)

Х Подведение итогов урока

– Сегодня на уроке мы увидели диалекты русского языка по-новому. Постройте сложный план, который отражал бы ваши новые знания о современных диалектах. По возможности, приведите пример к каждому пункту плана. Отразите в плане и роль диалектизмов в художественной литературе.

Обсуждение 2-3 работ учащихся.

ХI Рефлексия

– Ребята, сегодня на уроке я предложила вам взглянуть на родной язык с нового ракурса. Увидеть его как явление, так много говорящее нам о народе, который использует те или иные диалектные слова. Думаю, вы поняли, как много можно узнать, если чувствовать родной язык, беречь его, ощущать в нем отражение русского менталитета. Вероятно, каждый сделал свое открытие. Какими мыслями и чувствами хотели бы поделиться с одноклассниками? Появилось ли желание обсудить эту тему с родителями? Подумать об этом на досуге? Поделиться с друзьями в социальных сетях?

(Обсуждение.)

ХII Домашнее задание на выбор:

1. Написать рассказ, в котором диалектные слова играли бы сюжетообразующую речь.
2. Написать сочинение – рассуждение об использовании диалектных слов в художественной речи.
3. Составить словарик диалектных слов, с которыми вы сталкивались в разных местностях.
4. Написать блог о вашем отношении к современным диалектизмам.

1. <https://profilib.net/chtenie/49275/boris-shergin-povesti-i-rasskazy-57.php> [↑](#footnote-ref-2)
2. <http://www.skazayka.ru/1-mednoy-goryi-hozyayka/> [↑](#footnote-ref-3)
3. <http://sholohov.lit-info.ru/sholohov/proza/tihij-don/1-1-glava-ii.htm> [↑](#footnote-ref-4)
4. <https://www.youtube.com/watch?v=F2eAvAoJAAQ> [↑](#footnote-ref-5)
5. <https://www.youtube.com/watch?v=ssM0vMzOpDs> [↑](#footnote-ref-6)
6. <https://www.youtube.com/watch?v=THFU9HCVXPc> [↑](#footnote-ref-7)
7. [https://www.nnov.kp.ru/daily/26342.7/3222103 /](https://www.nnov.kp.ru/daily/26342.7/3222103%20/) [↑](#footnote-ref-8)
8. [https://www.nnov.kp.ru/daily/26342.7/3222103 /](https://www.nnov.kp.ru/daily/26342.7/3222103%20/) [↑](#footnote-ref-9)
9. Там же [↑](#footnote-ref-10)
10. <http://zaycev.net/pages/10927/1092760.shtml> [↑](#footnote-ref-11)
11. <http://mir-i-mi.ucoz.ru/news/russkie_na_aljaske_ili_chto_znachit_evonaj_mat_ves_noch_television_karaulil/2016-06-09-626> [↑](#footnote-ref-12)